

## ศัพท์ทั่วไปที่ใช้ในสำนักงานที่ดิน

duration	กำหนดระยะเวลา
loan amendment	แก้ไขหนี้
covenant	ข้อกติกา
installation requirements	ข้อกำหนดในการติดตั้ง
term of reference (TOR)	ข้อกำหนดลักษณะหน้าที่, ขอบข่าย ของโครงการ
textural data	ข้อมูลด้านโครงสร้าง
submission	ข้อเสนอ
order of accuracy	ชั้นของความละเอียด(ในการรังวัด)
district	เขต
housing allowance	ค่าที่พัก
guarantee	คำรับรอง, รับประกัน
pilot project	โครงการนำร่อง
infrastructure	โครงสร้างวิสาหกิจพื้นฐาน
registration	การจดทะเบียน
special registration	การจดทะเบียนพิเศษ
land use classification	การจำแนกประเภทการใช้ที่ดิน
under declaration	การแจ้งราคาต่ำกว่าความเป็นจริง
data base	ฐานข้อมูล
tax base	ฐานภาษี
discretion	ดุลพินิจ
official trip	เดินทางไปราชการ
public service	บริการสาธารณะ
company constitution	บริคณห์สนธิ
coverage	บริเวณครอบคลุม
land code	ประมวลกฎหมายที่ดิน
civil and commercial code	ประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์
civil procedure code	ประมวลกฎหมายวิธีพิจารณาความแพ่ง
penal code	ประมวลกฎหมายอาญา

annual work plan	แผนงานประจำปี
future plan for assessment	แผนงานประเมินราคาทรัพย์สิน
urban mapping	แผนที่ชุมชน
line map	แผนที่ที่ทำโดยระบบ UTM
boundary map	แผนที่แนวพรมแดน
rural mapping	แผนที่ในชนบท
topographic map	แผนที่ภูมิประเทศ
landscape map	แผนที่ภูมิศาสตร์
UTM map	แผนที่ระบบ UTM
photomap	แผนที่รูปถ่าย
index map	แผนที่สารบัญ
assessment section of land and building	ฝ่ายกำหนดราคาที่ดินและโรงเรือน
local development tax	ภาษีบำรุงท้องที่
geographic information system (GIS)	ระบบข้อมูลภูมิศาสตร์
UTM mapping system	ระบบแผนที่ UTM
adjoining sheet	ระวางประชิด
base sheet	ระวางหลัก
control,survey	การรังวัดควบคุมแผนที่
adjudication	การรังวัดชั้นสูตรสอบสวนที่ดิน รับให้
received as a gift	ราคาที่ขาย
selling price	ราคาที่อยู่กรรม
appeal price	ราคาที่เสนอขาย
offer for sale	ร่างรายงานการประชุม
minute of meeting	รายการถือกรรมสิทธิ์ต่อเนื่อง
chain of title	รูปถ่ายทางอากาศ
aerial photograph	สร้างโฉนด
create land titles	สายสำรวจ
field team	เส้นโครงหมุดหลักฐานแผนที่
traverse line	เส้นชั้นความสูง
contour line	เส้นฐาน
base line	

tambon number

collateral

security

หน้าสำรวจ

หลักทรัพย์ค้ำประกัน

หลักประกัน

## ศัพท์ทั่วไปที่ใช้ในสำนักงานที่ดิน

จำนองเฉพาะส่วน	mortgage of particular portion
เส้น โคจรหมุดหลักฐานแผนที่	traverse line
หลักทรัพย์ค้ำประกัน	collateral
หลักหมายเขตที่ดิน	boundary mark
ระบบแผนที่ UTM	UTM mapping system
มาตราส่วน	scale
ใบแทน	substitution certificate
ที่รกร้างว่างเปล่า	waste land
ทางสาธารณประโยชน์	public road , divided for public road construction
สิทธิครอบครอง	possessory right
สาธารณูปโภค	public utility
มุมภาคทิศ, มุมอะซิมุท	azimuth
ส่วนควบของที่ดิน	fixing
ห้องเก็บสารบบ	strong room
โอนตามคำสั่งศาล	transfer by court order
โอนชำระหนี้	transfer by paying a debt
โอนมรดก	transfer of inheritance
โอนมรดกบางส่วน	transfer by inheritance of some portions of a particular portion
โอนมรดกเฉพาะส่วน	transfer by inheritance of particular portion
พระราชกฤษฎีกา	royal decree
พระราชกำหนด	royal ordinance
พระราชบัญญัติ	act
พระราชบัญญัติการจัดที่ดินเพื่อการครองชีพ	land allocation for liverlihood act
พระราชบัญญัติอาคารชุด	private commonly-owned housing act
พระราชบัญญัติปฏิรูปที่ดินเพื่อการเกษตร	agricultural land reform act
พระราชบัญญัติภาษีที่ดินและโรงเรือน	land and house tax act
พระราชบัญญัติภาษีบำรุงท้องที่	local development tax act
พระราชบัญญัติอาคารชุด	private commonly-owned housing act
ค่าเสื่อมราคา	depreciation
ค้ำประกัน	guarantee
นิคมสร้างตนเอง	self help settlement
แบ่งขาย	sale subdivided portions
แบ่งระหว่างจำนอง	subdivision during mortgage
ประกาศ	declare .
สารบัญที่ดิน	land parcel index

สารบัญเทียบเคียงของแปลงที่ดินระบบ UTM	UTM parcel cross index
สารบัญไมโครฟิล์ม	microfilm index
เครื่องตัดแก้รูปถ่าย	rectifier
เครื่องถ่ายภาพพิมพ์เขียว	dyeline machine
เครื่องรับสัญญาณดาวเทียมคอปเลอร์	doppler satellite receiver
เครื่องลงตำแหน่ง, เครื่องพลอตเตอร์	plotter
บันทึกข้อความ	memorandum
ราคากลาง	medium price
ราคาขายที่แจ้ง	declared price
ราคาที่ดิน	land value
ราคาที่อยู่กรรม	appeal price
จุดควบคุมงานสำรวจด้วยภาพถ่าย	photogrametric control
ยื่นบันทึกการจดทะเบียน	produce a record
เขตเทศบาล	municipality area
เขตนิคมสหกรณ์	cooperatives land-settlement district
เขตสุขาภิบาล	sanitation area
ที่รกร้างว่างเปล่า	waste land
ที่ราชพัสดุ	public property
ที่อยู่ชายฝั่งแม่น้ำ	riparian
แบ่งกรรมสิทธิ์	subdivision of co-ownership
แบ่งไถ่จากขายฝาก	partial redemption of redeemable sale
กองกำกับการเดินสำรวจออกโฉนดที่ดิน	adjudication teams
กองกำกับการรังวัดภาคพื้นดิน	ground survey teams
ข่ายสามเหลี่ยมทางอากาศ	aerotriangulation
ความรับผิดทางละเมิด	liability
ความรับผิดในทางละเมิดเป็นการส่วนตัว	personal liability
ค่าชดเชย	compensation
ทางสาธารณะ	public way
แนวเขตที่ดิน	boundary line
บัญชีจ่ายหลักเขตที่ดิน	account of boundary mark distribution
บัญชีประเมินราคา	valuation list

ใบแทน  
ส่วนควบของที่ดิน  
สัมปทาน  
สาธารณูปโภค  
มูลค่าตลาด  
มูลค่าที่ดิน  
การเสื่อมค่า  
ค่าเสื่อมราคา

substitution certificate  
fixing  
concession  
public utility  
market value  
land value  
worsement  
depreciation

การแก้ไขเพิ่มเติม	Amendment
การอุทธรณ์	Appeal
การอาศัย	Attach
การประเมินราคาขายแปลง	Computer Assisted Mass Appraisal ด้วยคอมพิวเตอร์
การปลดจำนอง	Discharge of Mortgage
การสำรวจเบื้องต้น	Aerial Reconnaissance ทางอากาศ
การดัดแปลง	Alteration
การรังวัดทางดาราศาสตร์	Astronomy
การปรับแก้แบบเลือก	Block Adjustment
การรังวัดเขตที่ดินเพื่อออก	Cadastral Survey โฉนด
การคำนวณราคาสินทรัพย์	Calculation of Left Over Land Price ที่เหลือจากการเวนคืนที่ดิน
การถ่ายรูปเพื่อทำแผนที่	Cartographic Photography
การทำแผนที่	Cartography
การหมายสี	Color Coding
กองทุนเงินทดแทน	Compensation Fund
การรังวัดควบคุม การสำรวจ	Control Station วางหมุดหลักฐานแผนที่
การแปลง เช่นแปลง น.ส.3	Conversion เป็น น.ส.4
การสร้างข้อมูล	Data Building
การประมวลผลเอกสาร	Document Processing
การวางโครงหมุดหลักฐาน	EDM Transverse แผนที่หลักโดยใช้เครื่องEDM
การบุกรุกที่ดิน	Encroachment
การเซ็นสัญญา การทำให้	Execution of a Contract
สัญญามีผลบังคับใช้	
การเวนคืน	Expropriation
การชำระเงินค่าธรรมเนียม	Fee Payment
การตรวจสอบในสนาม	Field Check
การรังวัดชั้นหนึ่ง	First-Class Cadastral Survey
การประเมินราคาใหม่เมื่อ	Fresh Valuation
ครบวงจร	
การสำรวจรังวัดภาคพื้นดิน	Ground Survey
การดูงานเป็นกลุ่ม	Group Study Tour

การปรับปรุงราคาที่ดินให้มีราคาสูงขึ้น, สิ่งปรับปรุง	Improvements
การพิพาทระหว่างทายาท	Inheritance Disputes
การฝึกอบรมในหน่วยงาน	In-House Training
การแปลภาพถ่าย	Interpretation
การออกโฉนดที่ดิน	Issuance of Title Deed
การจัดที่ดิน	Land Allocation
การจัดรูปที่ดิน	Land Consolidation
กรณีพิพาทที่ดิน	Land Dispute
การจัดการสารสนเทศที่ดิน	Land Information Management
การปฏิรูปที่ดิน	Land Reform
การถือครองที่ดิน	Land Tenure
การใช้ที่ดิน	Land Use
การจำแนกประเภทการใช้ที่ดิน	Land Use Classification
การบัญญัติเป็นกฎหมาย	Legislation
การย้ายรูปแปลงโดยใช้มือ	Manual Map Transformation
การประกอบแผนที่	Map Compilation
การผลิตแผนที่มาตราส่วนต่างๆ	Map Reproduction
การเรียกชื่อแผนที่ระวางที่ดิน	Mapsheet Identifier
การแปลงระบบแผนที่	Map Transformation
การทำแผนที่	Mapping
การเดินสำรวจออกโฉนดที่ดิน	NS 4 Adjudication
การเปลี่ยน น.ส. 3 เป็นโฉนดที่ดิน	NS 3K Conversion
การออกหนังสือสำคัญสำหรับที่หลวง	NSL Adjudication
การคัดค้าน	Objection
กรรมสิทธิ์	Ownership Right
การให้เลขที่ดิน	Parcel Numbering
การสำรวจด้วยภาพถ่าย	Photogrammetry
การจัดสรรที่ดินเอกชน	Private Land Allocation
การดำเนินงานตามโครงการ	Project Implementation
การไถ่ถอน	Redemption



การหักเห	Refraction
การรับรู้ระยะไกล	Remote Sensing
การจดทะเบียนสิทธิและนิติกรรม	Right and Juristic Act Registration
การรังวัดชั้นที่ 2	Second-Class Survey
การแบ่งแยกที่ดิน	Subdivision
การสำรวจ การรังวัด	Survey
การรังวัดและทำแผนที่	Surveying and Mapping
การให้การรับรองโฉนด	Title Deed Verification
การค้าที่ดิน	Trade in Land
การรังวัดโดยวิธีการวงรอบ	Traverse Survey
การแจ้งราคาต่ำกว่าความเป็นจริง	Under-Declaration
การอนุรักษ์ดินและน้ำ	Water and Land Conservation
การพัฒนาแหล่งน้ำ	Water Resource Development

## ศัพท์ทั่วไปที่ใช้ในสำนักงานที่ดิน

ก.ส.น. 1-5(หนังสือแสดงการทำประโยชน์ในที่ดินนคสมสหกรณ์)	KSN 1-5
กฎกระทรวง	ministerial regulation
กฎระเบียบ	regulation
กฎหมายจารีตประเพณี	common law
กรณีพิพาทเขตแดน	boundary dispute
กรณีพิพาทที่ดิน	land dispute
กรรมสิทธิ์	ownership right
กรรมสิทธิ์ร่วม	Co-ownership(Mr.A,Mr.B share out the ownership right)
กรรมสิทธิ์ร่วมเฉพาะร่วม	joint- ownership(only the ownership right of a co- holder shared out by other person)
กระดาษเขียนแบบ	drafting paper
กระบวนการวิธีอัดล้างภาพ	photograph processing
กวาดภาพ , กราดตรวจ	scan
กรอบงานด้านนโยบาย	policy framework
กลยุทธ์การปรับปรุงการให้บริการ	strategies for improved service delivery
กล้องถ่ายรูปทางอากาศ	aerial camera
กล้องถ่ายรูปในการพิมพ์	process camera
กล้องธีโอดอลไลท์(ใช้ในการรังวัด)	theodolite
กล้องสำรวจแบบประเมินผล	total station
การกระจายการจดทะเบียนโฉนดที่ดิน	decentralization of the title deed register
การเก็บข้อมูล	data capture ,data collection
การเก็บรักษา	storage

การแก้ไขเพิ่มเติม	amendment
การคัดค้าน	objection
การค้าที่ดิน	trade in land
การคำนวณราคาสินทรัพย์ที่เหลือ	calculation of left over land price
การเคหะแห่งชาติ	National Housing Authority
การจดทะเบียนสิทธิและนิติกรรม	registration
การจัดการสารสนเทศที่ดิน	Land Information Management
การจัดที่ดิน	Land Allocation
การจัดรูปที่ดิน	Land consolidation
การจัดหา	procurement
การจัดสรรที่ดินเอกชน	private land allocation
การจัดสรรบบของการรังวัดและที่ดินใหม่	refilling of survey and dealing files
การจำแนกประเภทการใช้ที่ดิน	land use classification
การแจ้งราคาต่ำกว่าความเป็นจริง	under-declaration
การชำระเงินค่าธรรมเนียม	fee payment
การใช้ที่ดิน	land use
การเซ็นสัญญา การทำให้สัญญามีผลบังคับใช้	execution of a contract
การตัดแก้มาตรฐานส่วนรูปถ่าย การแปลงภาพ	rectification (rectify)
การตัดแปลง	alteration
การดำเนินงาน	implementation
การดำเนินงานตามโครงการ	project implementation
การตรวจสอบในสนาม	field check
การถ่ายรูปเพื่อทำแผนที่	cartographic
การถือครองที่ดิน	land tenure
การไถ่ถอน	redemption
การทำแผนที่	cartography
การบัญญัติเป็นกฎหมาย	legislation
การบุกรุกที่ดิน	encroachment

การแบ่งแยกที่ดิน	subdivision
การปฏิรูปที่ดิน	land reform
การประมวลเอกสาร	document processing
การประเมินราคา	valuation, appraisal
การประเมินราคารายแปลงด้วยคอมพิวเตอร์	computer assisted mass Appraisal
การประเมินราคาใหม่เมื่อครบวงจร	fresh valuation
การปรับแก้	adjustment
การปรับแก้แถบ	strip adjustment
การปรับแก้แบบเลือก	block adjustment
การปรับปรุงที่ดินให้มีราคาสูงขึ้น	improvements
การปลดจำนอง	discharge of mortgage
การปลูกป่า	reforestation
การเปลี่ยน น.ส.3 ก ให้เป็นโฉนด	NS 3K conversion
การแปลภาพถ่าย	interpretation
การแปลง(เช่นแปลง น.ส.3 เป็น น.ส.4)	conversion
การแปลงระบบแผนที่	map transformation
การผลิต (เช่นผลิตแผนที่มาตราส่วนต่างๆ)	reproduction
การผังเมือง	city planning
การพัฒนาแหล่งน้ำ	water resources development
การพิพาทแย่งกันเป็นทายาทครอบครอง	inheritance disputes
การย่อ การลดทอน	reduction
การย้ายรูปแปลงโดยใช้มือ	manual map
การโยงยึด การประสานเข้าด้วยกัน	bridging
การระดับ	leveling
การรังวัด	observation , survey
การรังวัดเขตที่ดินเพื่อออกโฉนด	cadastral survey
การรังวัดควบคุม การสำรวจวางหมุดหลักฐานแผนที่	control station
การรังวัดชั้นสูตรสอบสวนสิทธิ	adjudication
การรังวัดชั้นที่ 1	first class cadastral survey

การรังวัดชั้นที่ 2

second class survey

การรังวัดโดยวิธีการวงรอบ

traverse survey

การรังวัดทางดาราศาสตร์

astronomy

การรังวัดพร้อมกัน

simultaneous observation

การรังวัดและทำแผนที่

surveying and mapping